

Rom

Chapter 15

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

- 1 Ὅφειλομεν δὲ, ἡμεῖς οἱ δυνατοὶ, τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνάτων
debemos pero nosotros los fuertes las debilidades de-los débiles
[G3784](#) [G1161](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1415](#) [G3588](#) [G0771](#) [G3588](#) [G0102](#)
- βαστάζειν, καὶ μὴ ἑαυτοῖς ἀρέσκειν.
sobrellevar y no a-nosotros-mismos agradar
[G0941](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1438](#) [G0700](#)

ASÍ que, los que somos más firmes debemos sobrellevar las flaquezas de los flacos, y no agradarnos á nosotros mismos.

- 2 ἕκαστος ἡμῶν τῷ πλησίον ἀρεσκέτω, εἰς τὸ ἀγαθόν, πρὸς
cada-uno de-nosotros al prójimo agrade para lo bueno para
[G1538](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4139](#) [G0700](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#)
- οἰκοδομήν.
edificación
[G3619](#)

Cada uno de nosotros agrade á su prójimo en bien, á edificación.

- 3 καὶ γὰρ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτῷ ἤρεσεν; ἀλλὰ, καθὼς γέγραπται,
también pues - Christós no a-sí-mismo agradó sino como está-escrito
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1438](#) [G0700](#) [G0235](#) [G2531](#) [G1125](#)
- Οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε, ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ.
los ultrajes de-los que-ultrajan a-ti cayeron sobre mí
[G3588](#) [G3680](#) [G3588](#) [G3679](#) [G4771](#) [G1968](#) [G1909](#) [G1473](#)

Porque Cristo no se agradó á sí mismo; antes bien, como está escrito: Los vituperios de los que te vituperan, cayeron sobre mí.

- 4 ὅσα γὰρ προεγράφη, (πάντα) εἰς τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν
cuantas-cosas pues fueron-escritas-antes todas para la nuestra enseñanza
[G3745](#) [G1063](#) [G4270](#) [G3956](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2251](#) [G1319](#)
- ἐγράφη, ἵνα διὰ τῆς ὑπομονῆς καὶ διὰ τῆς παρακλήσεως τῶν
fueron-escritas para-que por la perseverancia y por la consolación de-las
[G1125](#) [G2443](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3874](#) [G3588](#)
- γραφῶν, τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν.
Escrituras la esperanza tengamos
[G1124](#) [G3588](#) [G1680](#) [G2192](#)

Porque las cosas que antes fueron escritas, para nuestra enseñanza fueron escritas; para que por la paciencia, y por la consolación de las Escrituras, tengamos esperanza.

- 5 ὁ δὲ Θεὸς τῆς ὑπομονῆς καὶ τῆς παρακλήσεως, δώη
el pero Theós de-la perseverancia y de-la consolación os-conceda
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G5281](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3874](#) [G1325](#)
- ὕμιν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοις, κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν,
a-vosotros lo mismo pensar en unos-a-otros según Christόν Ἰησοῦν
[G4771](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5426](#) [G1722](#) [G0240](#) [G2596](#) [G5547](#) [G2424](#)

Mas el Dios de la paciencia y de la consolación os dé que entre vosotros seáis unánimes según Cristo Jesús;

- 6 ἵνα ὁμοθυμαδὸν, ἐν ἐνὶ στόματι, δοξάζητε τὸν Θεὸν καὶ Πατέρα
para-que unánimemente con una boca glorifiquéis al Theón y Padre
[G2443](#) [G3661](#) [G1722](#) [G1520](#) [G4750](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)
τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ.
de-el Señor nuestro Iēsoû Christoû
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

Para que concordes, á una boca glorifiquéis al Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo.

- 7 Διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλους, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς προσελάβετο
por-lo-cual recibíos unos-a-otros como también – Christós os-recibió
[G1352](#) [G4355](#) [G0240](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G4355](#)
ὑμᾶς, εἰς δόξαν τοῦ Θεοῦ.
a-vosotros para gloria – de-Theoû
[G4771](#) [G1519](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

Por tanto, sobrellevaos los unos á los otros, como también Cristo nos sobrellevó, para gloria de Dios.

- 8 λέγω γὰρ, Χριστὸν διάκονον γεγενῆσθαι περιτομῆς ὑπὲρ ἀληθείας
digo pues a-Christón servidor haber-llegado-a-ser de-circuncisión por verdad
[G3004](#) [G1063](#) [G5547](#) [G1249](#) [G1096](#) [G4061](#) [G5228](#) [G0225](#)
Θεοῦ, εἰς τὸ βεβαιῶσαι τὰς ἐπαγγελίας τῶν πατέρων,
de-Theoû para el confirmar las promesas de-los padres
[G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0950](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G3962](#)

Digo, pues, que Cristo Jesús fué hecho ministro de la circuncisión por la verdad de Dios, para confirmar las promesas hechas á los padres,

- 9 τὰ δὲ ἔθνη, ὑπὲρ ἐλέους, δοξάσαι τὸν Θεόν; καθὼς γέγραπται,
las pero naciones por misericordia glorificar al Theón como está-escrito
[G3588](#) [G1161](#) [G1484](#) [G5228](#) [G1656](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2531](#) [G1125](#)
Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ.
por esto te-confesaré a-ti entre naciones y al nombre tuyo cantaré
[G1223](#) [G3778](#) [G1843](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1484](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G4771](#) [G5567](#)

Y para que los Gentiles glorifiquen á Dios por la misericordia; como está escrito: Por tanto yo te confesaré entre los Gentiles, y cantaré á tu nombre.

- 10 καὶ πάλιν λέγει, Εὐφράνθητε ἔθνη, μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.
y de-nuevo dice alegraos naciones con el pueblo de-él
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G2165](#) [G1484](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#)

Y otra vez dice: Alegraos, Gentiles, con su pueblo.

- 11 καὶ πάλιν, Αἰνεῖτε πάντα τὰ ἔθνη, τὸν Κύριον; καὶ ἐπαινεσάτωσαν
y de-nuevo alabad todas las naciones al Señor y alábenle
[G2532](#) [G3825](#) [G0134](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G1867](#)
αὐτὸν, πάντες οἱ λαοί.
a-él todos los pueblos
[G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#)

Y otra vez: Alabad al Señor todos los Gentiles, y magnificadle, todos los pueblos.

- 12 καὶ πάλιν, Ἡσαΐας λέγει, Ὡς εἶναι ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαί, καὶ ὁ
y de-nuevo Ésaías dice será la raíz - de-Iessaí y el
[G2532](#) [G3825](#) [G2268](#) [G3004](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4491](#) [G3588](#) [G2421](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἀνιστάμενος ἄρχειν ἐθνῶν; ἐπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιούσιν.
que-se-levanta para-gobernar naciones en él naciones esperarán
[G0450](#) [G0757](#) [G1484](#) [G1909](#) [G0846](#) [G1484](#) [G1679](#)

Y otra vez, dice Isaías: Estará la raíz de Jessé, y el que se levantará á regir los Gentiles: los Gentiles esperarán en él.

- 13 Ὁ δὲ Θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρῶσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς καὶ
el pero Theós de-la esperanza llene a-vosotros de-todo gozo y
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1680](#) [G4137](#) [G4771](#) [G3956](#) [G5479](#) [G2532](#)
- εἰρήνης, ἐν τῷ πιστεύειν; εἰς τὸ περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῇ ἐλπίδι,
paz en el creer para el abundar vosotros en la esperanza
[G1515](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4052](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1680](#)
- ἐν δυνάμει Πνεύματος Ἁγίου.
en poder de-Pneúmatos Hagíou
[G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G0040](#)

Y el Dios de esperanza os llene de todo gozo y paz creyendo, para que abundéis en esperanza por la virtud del Espíritu Santo.

- 14 Πέπεισμαι δέ, ἀδελφοί μου, καὶ αὐτὸς ἐγὼ περὶ ὑμῶν, ὅτι
estoy-convencido pero hermanos míos también mismo yo acerca-de vosotros que
[G3982](#) [G1161](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1473](#) [G4012](#) [G4771](#) [G3754](#)
- καὶ αὐτοὶ μεστοί ἐστε ἀγαθωσύνης, πεπληρωμένοι πάσης τῆς
también vosotros-mismos llenos estáis de-bondad llenos de-todo -
[G2532](#) [G0846](#) [G3324](#) [G1510](#) [G0019](#) [G4137](#) [G3956](#) [G3588](#)
- γνώσεως, δυνάμενοι καὶ ἀλλήλους νουθετεῖν.
conocimiento pudiendo también unos-a-otros amonestar
[G1108](#) [G1410](#) [G2532](#) [G0240](#) [G3560](#)

Empero cierto estoy yo de vosotros, hermanos míos, que aun vosotros mismos estáis llenos de bondad, llenos de todo conocimiento, de tal manera que podáis amonestaros los unos á los otros.

- 15 τολμηρότερον δὲ ἔγραψα ὑμῖν, ἀπὸ μέρους, ὥς ἐπαναμνήσκων
más-atrevidamente pero escribí a-vosotros de parte como recordándoos
[G5112](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3313](#) [G5613](#) [G1878](#)
- ὑμᾶς, διὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ Θεοῦ,
a-vosotros por la gracia la dada a-mí por - Θεοῦ
[G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#)

Mas os he escrito, hermanos, en parte resueltamente, como amonestándoos por la gracia que de Dios me es dada,

- 16 εἰς τὸ εἶναί με λειτουργὸν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰς τὰ ἔθνη,
para el ser a-mí ministro de-Christoῦ Ἰησοῦ para las naciones
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3011](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1484](#)
- ἱεουργοῦντα τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ, ἵνα γένηται ἡ
administrando-sacerdotalmente el evangelio - de-Theoῦ para-que llegue-a-ser la
[G2418](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2443](#) [G1096](#) [G3588](#)
- προσφορὰ τῶν ἐθνῶν εὐπρόσδεκτος, ἡγιασμένη ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
ofrenda de-las naciones aceptable santificada en Pneúmati Hagíōi
[G4376](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2144](#) [G0037](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

Para ser ministro de Jesucristo á los Gentiles, ministrando el evangelio de Dios, para que la ofrenda de los Gentiles sea agradable, santificada por el Espíritu Santo.

- 17 ἔχω οὖν τὴν καύχησιν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, τὰ πρὸς τὸν Θεόν.
tengo pues la gloria en Christōi Iēsoū las-cosas hacia - Theón
[G2192](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

Tengo, pues, de qué gloriarme en Cristo Jesús en lo que mira á Dios.

- 18 οὐ γὰρ τολμήσω τι λαλεῖν, ὧν οὐ κατειργάσατο Χριστὸς δι'
no pues me-atreveré algo a-hablar de-lo-que no obró Christós por
[G3756](#) [G1063](#) [G5111](#) [G5100](#) [G2980](#) [G3739](#) [G3756](#) [G2716](#) [G5547](#) [G1223](#)
ἐμοῦ, εἰς ὑπακοὴν ἐθνῶν, λόγῳ καὶ ἔργῳ,
mí para obediencia de-naciones por-palabra y obra
[G1473](#) [G1519](#) [G5218](#) [G1484](#) [G3056](#) [G2532](#) [G2041](#)

Porque no osaría hablar alguna cosa que Cristo no haya hecho por mí para la obediencia de los Gentiles, con la palabra y con las obras,

- 19 ἐν δυνάμει σημείων καὶ τεράτων, ἐν δυνάμει Πνεύματος [θεοῦ];
en poder de-señales y prodigios en poder de-Pneúmatos de-Theoú
[G1722](#) [G1411](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#) [G1722](#) [G1411](#) [G4151](#) [G2316](#)
ὥστε με ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, καὶ κύκλῳ μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ,
de-modo-que yo desde Ierousalém y en-círculo hasta - Illyrikón
[G5620](#) [G1473](#) [G0575](#) [G2419](#) [G2532](#) [G2945](#) [G3360](#) [G3588](#) [G2437](#)
πεπληρωκέναι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ;
haber-cumplido el evangelio - de-Christoú
[G4137](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

Con potencia de milagros y prodigios, en virtud del Espíritu de Dios: de manera que desde Jerusalem, y por los alrededores hasta Ilírico, he llenado todo del evangelio de Cristo.

- 20 οὕτως δὲ φιλοτιμούμενον εὐαγγελίζεσθαι, οὐχ ὅπου ὠνομάσθη
así pero teniendo-por-ambición anunciar-el-evangelio no donde fue-nombrado
[G3779](#) [G1161](#) [G5389](#) [G2097](#) [G3756](#) [G3699](#) [G3687](#)
Χριστός, ἵνα μὴ ἐπ' ἀλλότριον θεμέλιον οἰκοδομῶ;
Christós para-que no sobre ajeno fundamento edifique
[G5547](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1909](#) [G0245](#) [G2310](#) [G3618](#)

Y de esta manera me esforcé á predicar el evangelio, no donde antes Cristo fuese nombrado, por no edificar sobre ajeno fundamento:

- 21 ἀλλὰ καθὼς γέγραπται, Ὅψονται, «οἷς οὐκ ἀνηγγέλη περὶ αὐτοῦ»;
sino como está-escrito verán los no les-fue-anunciado acerca-de él
[G0235](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3708](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0312](#) [G4012](#) [G0846](#)
καὶ οἱ οὐκ ἀκηκόασιν, συνήσουσιν.
y los-que no han-oído entenderán
[G2532](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0191](#) [G4920](#)

Sino, como está escrito: A los que no fué anunciado de él, verán: y los que no oyeron, entenderán.

- 22 Διὸ καὶ ἐνεκοπτόμην τὰ πολλὰ τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς.
por-lo-cual también era-impedido las muchas-veces de-el ir a vosotros
[G1352](#) [G2532](#) [G1465](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

Por lo cual aun he sido impedido muchas veces de venir á vosotros.

- 23 νυνὶ δὲ, μηκέτι τόπον ἔχων ἐν τοῖς κλίμασι τούτοις, ἐπιποθίαν δὲ
 ahora pero no-más lugar teniendo en las regiones estas anhelo pero
[G3570](#) [G1161](#) [G3371](#) [G5117](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3778](#) [G1974](#) [G1161](#)
- ἔχων τοῦ ἐλθεῖν πρὸς ὑμᾶς, ἀπὸ ἱκανῶν ἐτῶν,
 teniendo de-el ir a vosotros desde muchos años
[G2192](#) [G3588](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G0575](#) [G2425](#) [G2094](#)

Mas ahora no teniendo más lugar en estas regiones, y deseando ir á vosotros muchos años há,

- 24 ὥς ἂν πορεύωμαι εἰς τὴν Σπανίαν, ἐλπίζω γὰρ διαπορευόμενος
 cuando - vaya a - Spanían espero pues pasando
[G5613](#) [G0302](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4681](#) [G1679](#) [G1063](#) [G1279](#)
- θεάσασθαι ὑμᾶς; καὶ ὑφ' ὑμῶν προπεμφθῆναι ἐκεῖ, ἐὰν ὑμῶν
 veros a-vosotros y por vosotros ser-encaminado allí, si de-vosotros
[G2300](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5259](#) [G4771](#) [G4311](#) [G1563](#) [G1437](#) [G4771](#)
- πρῶτον ἀπὸ μέρους ἐμπλησθῶ.
 primero de parte fuere-satisfecho
[G4412](#) [G0575](#) [G3313](#) [G1705](#)

Cuando partiere para España, iré á vosotros; porque espero que pasando os veré, y que será llevado de vosotros allá, si empero antes hubiere gozado de vosotros.

- 25 νυνὶ δὲ πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλὴμ, διακονῶν τοῖς ἀγίοις.
 ahora pero voy a Ierousalém sirviendo a-los santos
[G3570](#) [G1161](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1247](#) [G3588](#) [G0040](#)

Mas ahora parto para Jerusalem á ministrar á los santos.

- 26 εὐδόκησαν γὰρ Μακεδονία καὶ Ἀχαΐα, κοινωνίαν τινὰ ποιήσασθαι εἰς
 tuvieron-a-bien pues Makedonía y Achaía contribución alguna hacer para
[G2106](#) [G1063](#) [G3109](#) [G2532](#) [G0882](#) [G2842](#) [G5100](#) [G4160](#) [G1519](#)
- τοὺς πτωχοὺς τῶν ἁγίων τῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ.
 los pobres de-los santos los en Ierousalém
[G3588](#) [G4434](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2419](#)

Porque Macedonia y Acaya tuvieron por bien hacer una colecta para los pobres de los santos que están en Jerusalem.

- 27 εὐδόκησαν γάρ, καὶ ὀφείλεται εἰσὶν αὐτῶν; εἰ γὰρ τοῖς
 tuvieron-a-bien pues y deudores son de-ellos; si pues en-las-cosas
[G2106](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3781](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1487](#) [G1063](#) [G3588](#)
- πνευματικοῖς αὐτῶν ἐκοινωνήσαν τὰ ἔθνη, ὀφείλουσιν καὶ ἐν τοῖς
 espirituales de-ellos participaron las naciones deben también en las-cosas
[G4152](#) [G0846](#) [G2841](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3784](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)
- σαρκικοῖς λειτουργῆσαι αὐτοῖς.
 carnales servirles a-ellos
[G4559](#) [G3008](#) [G0846](#)

Porque les pareció bueno, y son deudores á ellos: porque si los Gentiles han sido hechos participantes de sus bienes espirituales, deben también ellos servirles en los carnales.

28 τοῦτο οὖν ἐπιτελέσας, καὶ σφραγισάμενος αὐτοῖς τὸν καρπὸν τοῦτον,
 esto pues habiendo-cumplido y habiendo-sellado a-ellos el fruto este
[G3778](#) [G3767](#) [G2005](#) [G2532](#) [G4972](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2590](#) [G3778](#)
 ἀπελεύσομαι δι' ὑμῶν εἰς Σπανίαν.
 partiré por vosotros a Spanían
[G0565](#) [G1223](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4681](#)

Así que, cuando hubiere concluído esto, y les hubiere consignado este fruto, pasaré por vosotros á España.

29 οἶδα δὲ ὅτι ἐρχόμενος πρὸς ὑμᾶς, ἐν πληρώματι εὐλογίας
 sé pero que viniendo a vosotros en plenitud de-bendición
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G4138](#) [G2129](#)
 Χριστοῦ ἐλεύσομαι.
 de-Christoû vendré
[G5547](#) [G2064](#)

Y sé que cuando llegue á vosotros, llegaré con abundancia de la bendición del evangelio de Cristo.

30 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
 os-exhorto pero a-vosotros hermanos por - Señor nuestro Iēsoû Christoû
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)
 καὶ διὰ τῆς ἀγάπης τοῦ Πνεύματος, συναγωνίσασθαι μοι ἐν ταῖς
 y por el amor de-el Pneûματος a-luchar-conmigo a-mí en las
[G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4865](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)
 προσευχαῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν Θεόν,
 oraciones por mí ante - Theón
[G4335](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#)

Ruégoos empero, hermanos, por el Señor nuestro Jesucristo, y por la caridad del Espíritu, que me ayudéis con oraciones por mí á Dios,

31 ἵνα ῥυσθῶ ἀπὸ τῶν ἀπειθούντων ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, καὶ ἡ
 para-que sea-librado de los que-desobedecen en - Ioudaía y el
[G2443](#) [G4506](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0544](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G3588](#)
 διακονία μου, ἢ εἰς Ἱερουσαλήμ, εὐπρόσδεκτος τοῖς ἀγίοις γένηται;
 servicio mío el para Ierousalém aceptable a-los santos llegue-a-ser
[G1248](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2419](#) [G2144](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1096](#)

Que sea librado de los rebeldes que están en Judea, y que la ofrenda de mi servicio á los santos en Jerusalem sea acepta;

32 ἵνα ἐν χαρᾷ, ἐλθὼν πρὸς ὑμᾶς διὰ θελήματος Θεοῦ,
 para-que en gozo habiendo-venido a vosotros por voluntad de-Theoû
[G2443](#) [G1722](#) [G5479](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#)
 συναναπαύσωμαι ὑμῖν.
 me-refresque-con vosotros
[G4875](#) [G4771](#)

Para que con gozo llegue á vosotros por la voluntad de Dios, y que sea recreado juntamente con vosotros.

33 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης μετὰ πάντων ὑμῶν. ἀμήν.
 el pero Theós de-la paz con todos vosotros amén
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

Y el Dios de paz sea con todos vosotros. Amén.